

N. 98 — 566

[98/15019]

**Overeenkomst tussen België en Frankrijk voor de wederzijdse toelating van geneesheren, heelmeeesters, vroedmeesters, vroedvrouwen en veeartsen tot het uitoefenen van hun beroep in de grensgemeenten, ondertekend te Brussel op 25 oktober 1910. — Opzegging (1)**

Op 9 januari 1998 hebben het Koninkrijk België en de Republiek Frankrijk deze Overeenkomst door uitwisseling van brieven opgezegd. Deze opzegging zal uitwerking hebben op 9 januari 1998.

F. 98 — 566

[98/15019]

**Convention entre la Belgique et la France pour régler l'admission réciproque à l'exercice de leur art, des médecins, chirurgiens, accoucheurs, sages-femmes et vétérinaires établis dans les communes frontalières des deux Etats, signée à Bruxelles le 25 octobre 1910. — Dénonciation (1)**

Le Royaume de Belgique et la République française ont dénoncé cette Convention par échange de lettres datées du 9 janvier 1998. Cette dénonciation produira ces effets à la date du 9 janvier 1998.

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 98 — 567

[98/21065]

**2 FEBRUARI 1998. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de omroeporganisaties bedoeld in artikel 13, 2e gedachtestreepje van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad**

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van de televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, inzonderheid op artikel 13, 2e gedachtestreepje,

Besluit :

**Artikel 1.** De kabelmaatschappij die een vergunning heeft verkregen om in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad een net voor distributie van televisieomroepuitzendingen te exploiteren moet gelijktijdig en in hun geheel de volgende omroepprogramma's doorgeven :

- Télé-Bruxelles
- TV5
- TVI
- Canal +
- VTM

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 2 februari 1998.

Brussel, 2 februari 1998.

Y. YLIEFF

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 98 — 567

[98/21065]

**2 FEVRIER 1998. — Arrêté ministériel portant désignation des organismes de radiodiffusion visés à l'article 13, 2e tiret de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale**

Le Ministre de la Politique scientifique,

Vu la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 13, 2e tiret,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le distributeur qui est autorisé à exploiter un réseau de télédistribution dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale doit transmettre au moment de leur diffusion et dans leur intégralité les programmes de télévision diffusés par les organismes de radiodiffusion non publics désignés ci-après :

- Télé-Bruxelles
- TV5
- TVI
- Canal +
- VTM

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 2 février 1998.

Bruxelles, le 2 février 1998.

Y. YLIEFF

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 98 — 568

[98/22038]

**9 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1911.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 98 — 568

[98/22038]

**9 JANVIER 1998. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Office national des vacances annuelles**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 portant fixation du cadre organique de l'Office national des vacances annuelles;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles;

(1) Voir *Moniteur belge* du 1er janvier 1911.

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde gecoördineerde wetten;

Gelet op het advies nr. 29.294/I/PF van 6 november 1997 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie worden de betrekkingen voorzien in de personeelsformatie als volgt over de taalkaders verdeeld :

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, second alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 29.294/I/PF du 6 novembre 1997 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'Office national des vacances annuelles, les emplois prévus au cadre organique sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Frans kader Aantal betrekkingen — Cadre français Nombre d'emplois	Nederlands kader Aantal betrekkingen — Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Tweetalig kader Aantal betrekkingen — Cadre bilingue Nombre d'emplois		Betrekkingen afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan — Emplois supprimés au départ de leur titulaire	
			Voorbehouden aan de ambtenaren van de Franse taalrol — Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Voorbehouden aan de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais	Frans kader Aantal betrekkingen — Cadre français Nombre d'emplois	Nederlands kader Aantal betrekkingen — Cadre néerlandais Nombre d'emplois
1	2	2				
2	3	3	1	1		
3	13	15			1	
4	13	16			2	1
5	40	48				1
6	49	61			11	14
7	9	11				

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 8 februari 1996 houdende vaststelling van de taalkaders van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1997.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

**Art. 2.** L'arrêté royal du 8 février 1996 fixant les cadres linguistiques de l'Office national des vacances annuelles est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1997.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

**9 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de taalkaders van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1996 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

**9 JANVIER 1998. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1996 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiërarchie;